

1500/17



110431

3000/25



110432

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheit	2
1.1 Symbolerklärung	2
1.2 Sicherheitshinweise.....	3
1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	7
1.4 Bestimmungswidrige Verwendung	7
2. Allgemeines	8
2.1 Haftung und Gewährleistung	8
2.2 Urheberschutz	8
2.3 Konformitätserklärung	8
3. Transport, Verpackung und Lagerung.....	9
3.1 Transportinspektion.....	9
3.2 Verpackung	9
3.3 Lagerung	9
4. Technische Daten	10
5. Installation und Bedienung.....	14
5.1 Installation	14
5.2 Bedienung	16
6. Reinigung und Wartung	21
7. Mögliche Funktionsstörungen	24
8. Entsorgung	26

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Gebrauchsanleitung ist Produktbestandteil und in unmittelbarer Nähe des Gerätes für das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

1. Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Gebrauchsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Gebrauchsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Dieses Symbol macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.



HEIßE OBERFLÄCHE!

Dieses Symbol macht auf die heiße Oberfläche des Gerätes während des Betriebes aufmerksam. Bei Nichtbeachten besteht Verbrennungsgefahr!



VORSICHT!

Dieses Symbol kennzeichnet möglicherweise gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben können.



HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.2 Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.
- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporsteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
Erstickenungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes **niemals** unbeaufsichtigt.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebs-sicherem Zustand betrieben werden. Sollten Funktionsstörungen auftreten, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!) und benachrichtigen Sie den Kundendienst.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden. **Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen!**
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.



GEFAHR durch elektrischen Strom!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Sicherheitshinweise befolgen:

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Netzkabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen. Netzkabel so verlegen, dass niemand auf das Netzkabel treten oder darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht knicken, quetschen, verknoten, immer vollständig abwickeln. Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Das Netzkabel nicht abdecken, von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel selbst.
- Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden Spannung führende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, **besteht Stromschlaggefahr**.
- Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Nehmen Sie das Gerät **nicht** mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen.



HEIÙE OBERFLÄCHE! Verbrennungsgefahr!

Zur Vermeidung der Gefahr die aufgeführten Anweisungen befolgen:

- Während des Betriebes werden in der Trocknertrommel hohe Temperaturen erreicht (etwa 150 °C), stecken Sie niemals die Hände in die Trocknertrommel.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder an einen anderen Platz versetzen.
- Eine direkte Aussetzung der UV-Lampe kann zur Verbrennungen an den Augen und auf der Haut führen.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei bestimmungswidriger Verwendung haftet der Betreiber.

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Gebrauchsanleitung gewährleistet.

Die Besteckpoliermaschine ist nur zum Trocknen und Polieren von gespültem Besteck aus Edelstahl und Silber bestimmt.

1.4 Bestimmungswidrige Verwendung

Jede andere Verwendung außer der unter **1.3 „Bestimmungsgemäße Verwendung“** genannt, gilt als bestimmungswidrig und ist untersagt.

Eine bestimmungswidrige Verwendung kann zu schweren Personenschäden sowie Sachschäden durch gefährliche elektrische Spannung, Feuer und hohe Temperaturen führen. Führen Sie ausschließlich diejenigen Arbeiten mit dem Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen am Gerät führen.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung dürfen ausschließlich vom qualifizierten Kundendienst durchgeführt werden.

2. Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Gebrauchsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Gebrauchsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.



VORSICHT!

Diese Gebrauchsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen!

Der Hersteller übernimmt **keine Haftung** für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung;
- technischen Änderungen durch den Benutzer;
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

2.2 Urheberschutz

Die Gebrauchsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



HINWEIS!

Die grafischen Darstellungen in dieser Anleitung können unter Umständen leicht von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

2.3 Konformitätserklärung



Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen.

Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Geräts nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

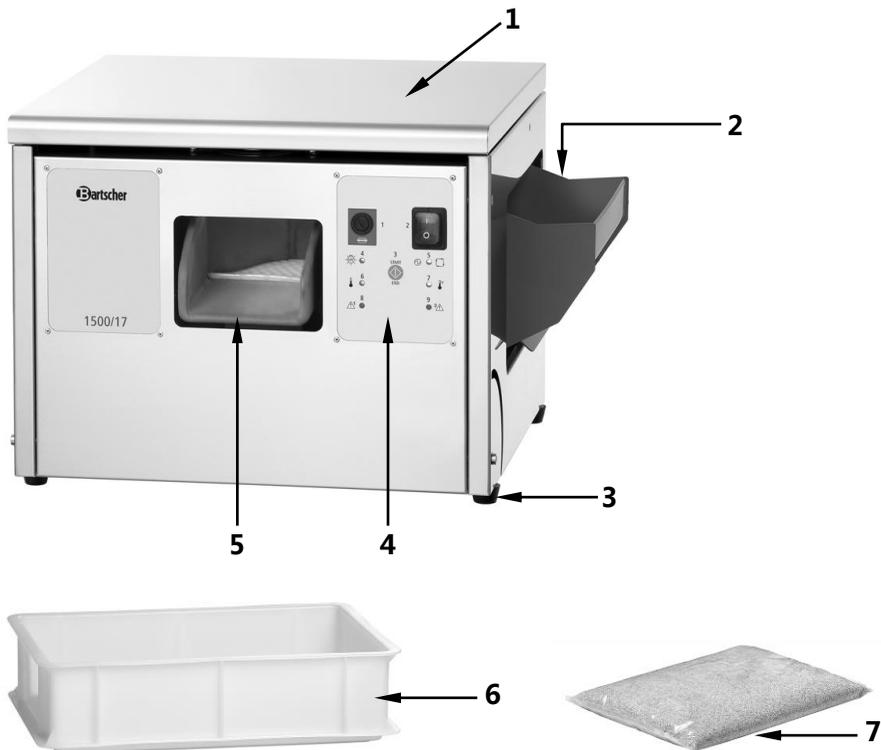
Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- nicht im Freien aufbewahren,
- trocken und staubfrei aufbewahren,
- keinen aggressiven Medien aussetzen,
- vor Sonneneinstrahlung schützen,
- mechanische Erschütterungen vermeiden,
- bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren, bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

Baugruppenübersicht 110431

Abb. 1



- 1 Gehäuse
- 2 Besteckeingabe
- 3 Stellfüße
- 4 Bedienblende
- 5 Besteckausgabe
- 6 Besteckauffangkorb
- 7 Maisgranulat

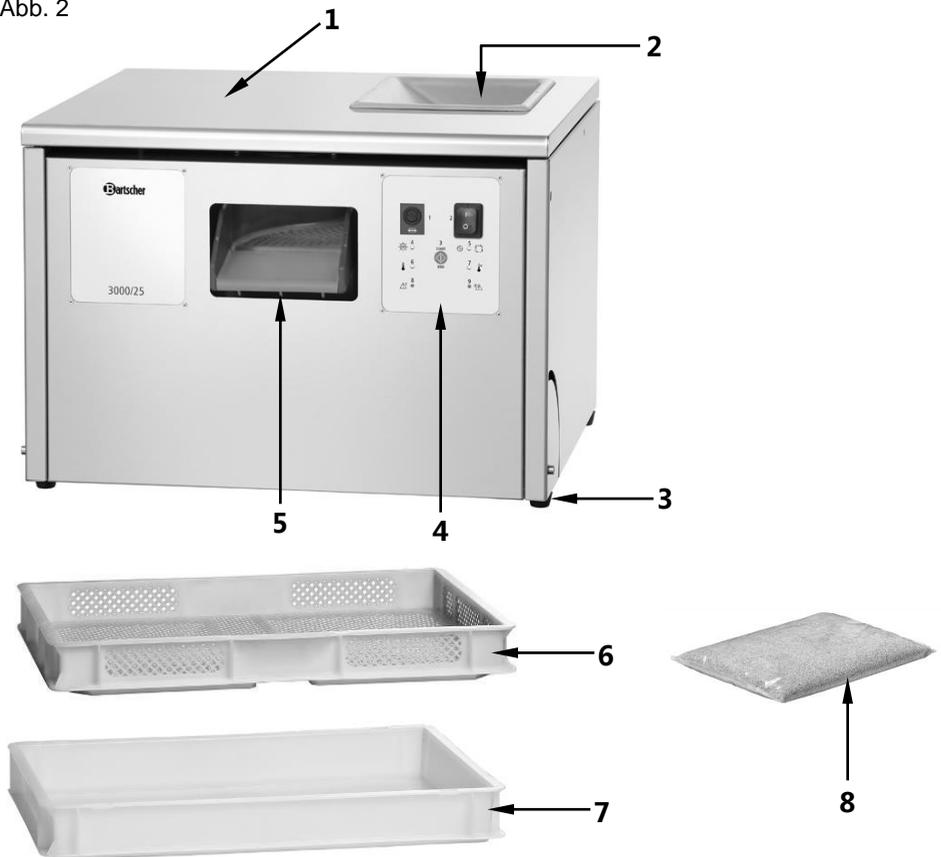
Technische Angaben

Bezeichnung	Besteckpoliermaschine 1500/17
Art.-Nr.:	110431
Material:	Edelstahl
Ausführung:	<ul style="list-style-type: none">▪ Politur-/Trocknungsart: Erhitztes Maisgranulat▪ Maximale Leistung: 1.500 Besteckteile pro Stunde▪ Füllmenge Maisgranulat: 1,7 kg▪ Gebläse zur Granulat-Entfernung▪ UV-Lampe zur Besteckdesinfizierung:▪ Besteckeingabe:<ul style="list-style-type: none">- Rechts am Gerät- Breite der Öffnung: 215 mm▪ Besteckausgabe:<ul style="list-style-type: none">- Vorne am Gerät- Breite der Öffnung: 100 mm▪ Ein-/Ausschalter▪ Kontrollleuchte:<ul style="list-style-type: none">- Temperatur- Aufheizen- Betriebsbereit- Warnlicht▪ Eigenschaften:<ul style="list-style-type: none">- Start/Stop-Taste- HACCP-konform durch 80 °C Betriebstemperatur- Nach Abschaltung 10 Minuten Nachlauf zwecks Granulat-Trocknung- Automatische Abschaltung bei Öffnung der Abdeckung- Leichter Zugang zum Besteckkanal
Anschlusswert:	0,4 kW / 230 V 50 Hz
Abmessungen:	B 510 x T 440 x H 345 mm
Gewicht:	27,0 kg
Lieferung inklusive:	1 Besteckauffangkorb, 2 kg Maisgranulat

Technische Änderungen vorbehalten!

Baugruppenübersicht 110432

Abb. 2



- 1 Gehäuse
- 2 Besteckeingabe
- 3 Stellfüße
- 4 Bedienblende
- 5 Besteckausgabe
- 6 Besteckauffangsieb
- 7 Besteckauffangkorb
- 8 Maisgranulat

Technische Angaben

Bezeichnung	Besteckpoliermaschine 3000/25
Art.-Nr.:	110432
Material:	Edelstahl
Ausführung:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Politur-/Trocknungsart: Erhitztes Maisgranulat ▪ Maximale Leistung: 3.000 Besteckteile pro Stunde ▪ Füllmenge Maisgranulat: 2,5 kg ▪ Gebläse zur Granulat-Entfernung ▪ UV-Lampe zur Besteckdesinfizierung: ▪ Besteckeingabe: <ul style="list-style-type: none"> - Oben am Gerät - Breite der Öffnung: 230 mm ▪ Besteckausgabe: <ul style="list-style-type: none"> - Vorne am Gerät - Breite der Öffnung: 130 mm ▪ Ein-/Ausschalter ▪ Kontrollleuchte: <ul style="list-style-type: none"> - Temperatur - Aufheizen - Betriebsbereit - Warnlicht ▪ Eigenschaften: <ul style="list-style-type: none"> - Start/Stop-Taste - HACCP-konform durch 80 °C Betriebstemperatur - Nach Abschaltung 10 Minuten Nachlauf zwecks Granulat-Trocknung - Automatische Abschaltung bei Öffnung der Abdeckung - Leichter Zugang zum Besteckkanal
Anschlusswert:	0,56 kW / 230 V 50 Hz
Abmessungen:	B 580 x T 560 x H 410 mm
Gewicht:	40,0 kg
Lieferung inklusive:	1 Besteckauffangsieb, 1 Besteckauffangkorb, 3 kg Maisgranulat

Technische Änderungen vorbehalten!

5. Installation und Bedienung

5.1 Installation



VORSICHT!

Alle Installations-, Anschluss- und Wartungsarbeiten des Gerätes dürfen nur von einem qualifizierten und befugtem Techniker gemäß den geltenden internationalen, nationalen und lokalen Vorschriften des Installationslandes vorgenommen werden.

Auspacken

- Packen Sie das Gerät aus, entfernen und entsorgen Sie umweltgerecht sämtliches Verpackungsmaterial.



VORSICHT!

Entfernen Sie niemals das Typenschild und Warnhinweise vom Gerät.

Transportsicherung entfernen



VORSICHT!

Vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Transportsicherung entfernen!
Bewahren Sie für eine Wiederverwendung alle Teile auf, falls das Gerät transportiert oder an einem anderen Ort aufgestellt werden sollte.

Wenn die Transportsicherung nicht entfernt wird oder wenn sie nicht vollständig entfernt wird, kann das zu Schäden am Gerät führen.

Um die Transportsicherung vor der Inbetriebnahme zu entfernen, gehen Sie wie unten beschrieben, vor:

- Heben Sie den Deckel des Gerätes an.
- Schrauben Sie den Befestigungsknauf (A) ab und nehmen Sie die Abdeckung (B) heraus (Abb. 3).
- Nehmen Sie die Blockierstäbe (C) heraus.
- Legen Sie die Abdeckung (B) wieder auf und schrauben Sie diese mit dem Befestigungsknauf (A) fest.

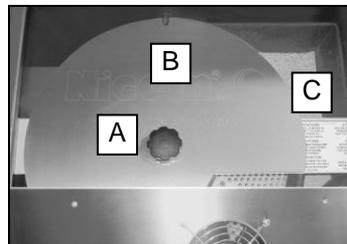


Abb. 3



VORSICHT!

Die Abdeckung (B) zum Verschließen der Trocknerwanne muss vor dem Benutzen des Gerätes unbedingt wieder angebracht werden.

- Legen Sie den Deckel des Gerätes vor der Inbetriebnahme wieder auf.

Aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, trockene, ebene, wasserresistente und hitzebeständige Fläche.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen aufstellen.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf die Tischkante, es könnte kippen oder herunterfallen.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nasser oder feuchter Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** direkt an Wände, Mauern, Küchenmöbel oder sonstige Gegenstände. Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand (mind. 30 cm) zu Wänden und anderen brennbaren oder verfärbungsanfälligen Gegenständen. Befolgen Sie die geltenden Brandschutzvorschriften.
- Halten Sie den Arbeitsbereich um das Gerät herum immer sauber und trocken.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell von der Stromversorgung getrennt werden kann.

Anschließen



GEFAHR! Gefahr durch elektrischen Strom!

Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild). Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen!

- Der Steckdosenstromkreis muss mit 16A abgesichert sein. Schließen Sie das Gerät nur direkt an eine Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an; verwenden Sie keine Verteiler oder Mehrfachsteckdosen.

5.2 Bedienung

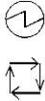
- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch nach Anweisungen im Abschnitt 6 „Reinigung und Wartung“.

Bedienblende



Abb. 4

Nr.	Symbol	Beschreibung der Symbole
1		Schutzsicherung <ul style="list-style-type: none"> ▪ Schützt das Gerät vor Überspannung.
2		Ein-/Ausschalter <ul style="list-style-type: none"> ▪ Zum Ein- oder Ausschalten der Gerätes. Diesen Schalter während des Betriebes Immer eingeschaltet lassen und die START / END-Taste (3) verwenden, um das Gerät ein- und auszuschalten.
3		Taste START / END <ul style="list-style-type: none"> ▪ Durch Drücken dieser Taste wird das Gerät in Betrieb genommen. ▪ Durch Drücken dieser Taste während des Betriebes wird das Gerät ausgeschaltet, das Maisgranulat wird ca. 10 Minuten getrocknet, bevor das Gerät stoppt.

Nr.	Symbol	Beschreibung der Symbole
4		<p>UV-LED</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Zeigt im eingeschalteten Zustand an, dass die UV-Lampe in Betrieb ist. ▪ Blinkend weist sie auf eine Funktionsstörung der Lampe hin.
5		<p>LED „Versorgung“ / „Zyklus ausschalten“</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Zeigt im eingeschalteten Zustand an, dass das Gerät mit Strom versorgt wird. ▪ Blinkend weist sie darauf hin, dass das Gerät den Trocknungszyklus für das Maisgranulat ausführt und sich dann ausschaltet (ca. 10 Minuten).
6		<p>LED „Betriebstemperatur erreicht“</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Im eingeschalteten Zustand zeigt sie an, dass das Maisgranulat die optimale Arbeitstemperatur hat. ▪ Blinkend zeigt sie an, dass das Maisgranulat sich in der Aufwärmphase befindet.
7		<p>LED „Beheizung“</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Im eingeschalteten Zustand zeigt sie an, dass das Maisgranulat sich in der Aufwärmphase befindet. ▪ Im ausgeschalteten Zustand zeigt sie an, dass das Maisgranulat die optimale Arbeitstemperatur hat.
8		<p>LED „ALARM 1“</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Siehe Tabelle im Abschnitt 7. „Mögliche Funktionsstörungen“
9		<p>LED „ALARM 2“</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Siehe Tabelle im Abschnitt 7. „Mögliche Funktionsstörungen“

Funktionsbeschreibung

Einschaltphase

- Nehmen Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters (2) in Betrieb: die Besteckpoliermaschine ist startbereit.
- Drücken Sie die Taste **START** (3), um das Gerät zu starten.

Trocknungszyklus

- Warten Sie ab, bis das Gerät die Einsatztemperatur erreicht hat: die **LED „Betriebstemperatur erreicht“** (6) schaltet sich ein und gleichzeitig schaltet sich die **LED „Beheizung“** (7) aus.
- Verwenden Sie das Gerät wie im Abschnitt **„Beladen der Besteckpoliermaschine“** beschrieben.

Ausschaltphase

- Betätigen Sie nach dem Einsatz des Gerätes die Taste **END** (3), um den Ausschaltzyklus des Gerätes zu starten. Das Ausschalten des Gerätes erfolgt nach einem Zeitraum von 10 Minuten, während die **LED „Versorgung“ / „Zyklus Ausschalten“** (5) blinkt. Nach Ablauf dieser Zeit stoppt das Gerät und die **LED „Versorgung“ / „Zyklus Ausschalten“** (5) bleibt für einen weiteren Trocknungszyklus durchgehend eingeschaltet.
- Die Ausschaltphase ist erforderlich, um dem Maisgranulat zu ermöglichen, vollständig zu trocknen.

Gerät mit Maisgranulat beladen

- Nehmen Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters (2) in Betrieb und drücken Sie die Taste **START** (3).
- Füllen Sie langsam das geeignete Maisgranulat in die Beladeöffnung rechts bzw. oben ein.



HINWEIS!

Füllen Sie immer genau die Menge von Maisgranulat ein, die in der Tabelle „Technische Angaben“ für Ihr Gerät angegeben ist.



VORSICHT!

Lassen Sie die Besteckpoliermaschine niemals eingeschaltet, ohne dass Maisgranulat in die Trocknertrommel gegeben wurde, um eine Überhitzung und Beschädigung der Verkleidung der Trocknertrommel zu vermeiden.

Beladen der Besteckpoliermaschine

- Nehmen Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters (2) in Betrieb.
- Drücken Sie die Taste **START** (3), um das Gerät zu starten.
- Warten Sie ab, bis sich die **LED „Beheizung“** ausschaltet, bevor Sie das gespülte Besteck in die Besteckeingabeöffnung geben.



VORSICHT!

Füllen Sie nur gut gespültes Besteck (keine Fett- oder Ölrückstände) in das Gerät ein, um die Beschichtung der Trocknertrommel nicht zu beschädigen.

- Stellen Sie den mitgelieferten Besteckauffangkorb (Gerät 110431, Abb. 7) bzw. Besteckauffangsieb mit Besteckauffangkorb (Gerät 110432, Abb. 8) unter die Besteckausgabeöffnung.
- Geben Sie das zu trocknende Besteck in die Besteckeingabeöffnung seitlich (Gerät 110431, Abb. 5) bzw. oben (Gerät 110432, Abb. 6).



HINWEIS!

Geben Sie das Besteck nach und nach in die Besteckeingabeöffnung, damit sich dieses nicht verheddert.



Abb. 5



Abb. 6

- Das Besteck kommt in die Trocknertrommel mit Maisgranulat und wird hier getrocknet (Abb. 10).



Abb. 7



Abb. 8

- Nach der Trocknungsphase verlässt das Besteck die Besteckpoliermaschine durch die Besteckausgabeöffnung und fällt in den Besteckauffangkorb (Abb. 7) bzw. Besteckauffangsieb mit Besteckauffangkorb (Abb. 8).

- Im oberen Bereich der Besteckausgabeöffnung befindet sich ein Gebläse, welches verhindert, dass große Mengen Granulat mit dem Besteck das Gerät verlassen.

- Außerdem ist hier eine UV-Lampe angebracht, welche das Besteck desinfiziert.

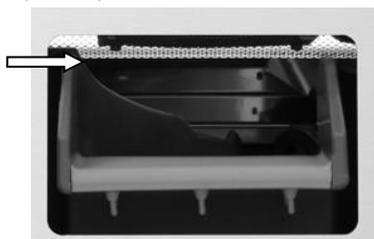


Abb. 9

- Sollte sich ein Besteckteil im Gerät verkeilen und so den Transportkanal blockieren, kann der Deckel des Gerätes einfach aufgeklappt werden.
- Sobald Sie den Deckel öffnen, schaltet der Mikroschalter an der Abdeckung den Motor und die Heizung ab.
- Entfernen Sie die Abdeckung des Transportkanals, um die Störung festzustellen und zu beheben (Abb. 10).



Abb. 10

- Befestigen Sie die abgenommenen Teile, schließen Sie den Deckel und fahren Sie mit dem Trocknungsprozess fort.

- Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, schalten Sie es über die Taste **START/END** aus. Die Maschine läuft dann noch für ca. 10 Minuten nach und trocknet das Granulat. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

6. Reinigung und Wartung



WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung über den Ein-/ Auschalter aus (auf Position „OFF“ stellen) und trennen Sie es von der Stromversorgung (Netzstecker ziehen!).

Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.



VORSICHT!

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Lösungsmittel oder ähnliche Bestandteile enthalten.

Verwenden Sie keine abrasiven oder scheuernden Reinigungsmittel wie Stahlwolle, seifenhaltige Stahlwolle, Metall-/Kunststoffschwämme oder ähnliche Mittel mit einer abrasiven Oberfläche.

Innen- und Außenreinigung

- Reinigen Sie das Gerät täglich von außen mit warmem Wasser und einem Schwamm oder einem weichen, feuchten Tuch. Trocknen Sie anschließend die Oberfläche mit einem weichen Tuch gründlich ab.
- Das Gerät innen (die Trocknertrommel) jedes Mal reinigen, wenn Sie das Maisgranulat ersetzen. Verwenden Sie hierzu nur lauwarmes Wasser und einen Schwamm. Trocknen Sie die Trocknertrommel mit einem weichen Tuch ab.

Austauschen von Maisgranulat



VORSICHT!

Ein elektronischer Stundenzähler zählt die Betriebsstunden des Gerätes. Beim Erreichen der Anzahl der vom Hersteller vorgegebener Stunden leuchtet die Alarm-Kontrollampen leuchten auf (siehe Abschnitt 7. „**Mögliche Funktionsstörungen**“) und weisen den Benutzer auf die Notwendigkeit hin, das Maisgranulat zu ersetzen. Die Kontrollampe bleibt während dem Stand-by Modus des Gerätes bis zur Nullstellung des Stundenzählers aktiv. Die erreichte Zählung der Betriebsstunden schließt die Gerätefunktion nicht aus.

Vorgehensweise zum Ersetzen des Maisgranulats

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
2. Öffnen Sie den Deckel des Gerätes (Abb. 11).
3. Schrauben Sie den Befestigungsknauf (A) der Abdeckung der Trocknertrommel ab. Nehmen Sie die Abdeckung der Trocknertrommel (B) ab.
4. Entnehmen Sie das in der Trocknertrommel enthaltene Maisgranulat, soweit es möglich ist, mit einer Hand oder einer kleinen Schaufel. Den Rest können Sie mit einem Staubsauger aufsaugen.
5. Reinigen Sie das Innere der Trockner- trommel und trocknen Sie es gründlich ab.
6. Füllen Sie immer die genau angegebene Menge Maisgranulat (siehe Tabelle „**Technische Angaben**“) direkt in die Trockner- trommel des Gerätes ein (Abb. 12).
7. Befestigen Sie anschließend die Abdeckung der Trockner- trommel mit dem Befestigungsknauf.
8. Schließen Sie den Deckel der Besteckpoliermaschine.

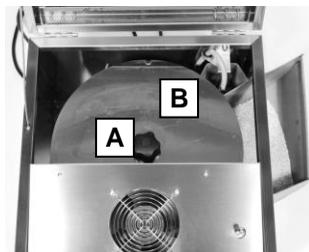


Abb. 11



Abb. 12

Vorgehensweise zum Nullstellen des Stundenzählers

1. Bei ausgeschaltetem Gerät die Taste **START/END** gedrückt halten und durch Betätigung des Ein-/Ausschalters (auf „I“ stellen) Spannung zuführen.
2. Die Taste **START/END** loslassen: Die roten LED's (**ALARM 1** und **ALARM 2**) blinken für 5 Sekunden lang auf. Danach wird der Stundenzähler auf Null gestellt und die das Gerät ist einsatzbereit.

Reinigen der UV-Lampe

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
2. Öffnen Sie den Deckel des Gerätes (Abb. 11).
3. Die seitlichen oberen Befestigungsschrauben der Vorderplatte des Gerätes mit dem mitgelieferten Schlüssel abschrauben und abnehmen, die unteren seitlichen Schrauben lockern (Abb. 13).
4. Wischen Sie den Staub, der sich eventuell bei der Benutzung anlagern kann, von der Leuchtröhre der Lampe sorgfältig mit einem weichen Tuch ab.
5. Die Leuchtröhre möglichst nicht mit den Händen berühren.
6. Nach der Reinigung der UV-Lampe die Vorderplatte wieder festschrauben.



Abb. 13

Ersetzen der UV-Lampe

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
2. Öffnen Sie den Deckel des Gerätes (Abb. 11).
3. Die seitlichen oberen Befestigungsschrauben der Vorderplatte des Gerätes mit dem mitgelieferten Schlüssel abschrauben und abnehmen, die unteren seitlichen Schrauben lockern (Abb. 13).
4. Montieren Sie die Leuchtröhre ab, indem Sie sie um 90° drehen und vorsichtig herausziehen. Die Leuchtröhre vorsichtig handhaben und diese möglichst nicht mit bloßen Händen anfassen, damit die Oberfläche beim Montieren nicht verschmutzt wird.
5. Schrauben Sie anschließend die Vorderplatte des Gerätes wieder fest.
6. Schließen Sie den Deckel des Gerätes.



HINWEIS!

Für einen korrekten Betrieb muss die UV-Lampe (Leuchtröhre) jeweils nach 8000 Betriebsstunden ausgetauscht werden.

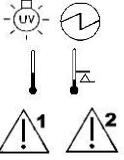
Gerät aufbewahren

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird, reinigen Sie es gründlich wie beschrieben und bewahren es an einem trockenen, sauberen, frostsicheren, sonnengeschützten und für Kinder unzugänglichen Platz auf. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

7. Mögliche Funktionsstörungen

Bei einer Funktionsstörung trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung. Prüfen Sie anhand folgender Tabelle, ob die Funktionsstörungen sich beheben lassen, bevor Sie einen Kundendienst benachrichtigen oder Händler kontaktieren.

Nr	Symbol	Störungen	Mögliche Ursachen	Behebung
1+2		Gerät funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Keine Stromversorgung ▪ Ein-/Ausschalter auf Position „O“ ▪ Deckel nicht richtig geschlossen ▪ Schutzsicherung defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Stromleitung überprüfen und sicherstellen, dass der Netzstecker fest in die Steckdose eingesteckt ist ▪ Überprüfen, ob der Ein-/Ausschalter auf Position „I“ gedrückt ist ▪ Überprüfen, ob der Deckel des Gerätes geschlossen ist ▪ Die Schutzsicherung austauschen
4		LED 4 blinkt	<ul style="list-style-type: none"> ▪ UV-Lampe defekt ▪ Lampenfassung defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die UV-Lampe ersetzen ▪ Die Lampenfassung ersetzen
8		LED 8 blinkt	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Blinken zeigt an, dass der Motor nicht mit Strom versorgt ist 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Die Stromversorgung des Motors überprüfen, ggf. für den Motoraustausch Kundendienst kontaktieren
9		LED 9 blinkt	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Blinken zeigt an, dass der Motor blockiert ist 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Gerät vom Stromnetz trennen, sicherstellen, dass kein Besteck vorhanden ist, welches das Drehen des Motors verhindert, ggf. für den Motoraustausch Kundendienst kontaktieren

Nr	Symbol	Störungen	Mögliche Ursachen	Behebung
6+8		LED 6 und LED 8 blinken	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Wenn beide LEDs (6/8) oder (6/9) blinken, liegt ein Defekt an der Temperatursonde vor (Kurzschluss der Sonde oder Sonde nicht angeschlossen) <p>In diesem Zustand beginnt ein Zyklus von 8 Minuten AUS und 8 Minuten EIN, in dem der Widerstand direkt von der Leiterplatte aus gesteuert wird.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sonde austauschen
6+9		LED 6 und LED 9 blinken		
4+5+ 6+7+ 8+9		LEDs 4, 5, 6, 7, 8, 9 blinken	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Wenn alle angezeigten LEDs (4, 5, 6, 7, 8, 9) blinken, muss das Maisgranulat ausgetauscht und der Stundenzähler auf Null gesetzt werden 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Das Maisgranulat austauschen und den Stundenzähler zurücksetzen (Anweisungen im Abschnitt 6 „Reinigung und Wartung“ beachten)
		Gerät heizt nicht auf	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Heizelement defekt 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Heizelement vom Kundendienst austauschen lassen

Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beseitigen lassen:

- Gehäuse **nicht** öffnen,
- Kundendienst benachrichtigen oder Händler kontaktieren, wobei Folgendes anzugeben ist:
 - die Art der Betriebsstörung;
 - die Artikelnummer und Seriennummer (auf dem Typenschild an der Rückseite des Gerätes abzulesen).

8. Entsorgung

Altgeräte



Elektrogeräte sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Kann das Gerät nicht mehr benutzt werden, ist jeder Verbraucher verpflichtet, Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen seiner Gemeinde abzugeben.



HINWEIS

Elektroaltgeräte müssen fachgerecht verwertet und entsorgt werden, um Auswirkungen auf die Umwelt zu vermeiden.

- Trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung und entfernen Sie das Netzanschlusskabel vom Gerät.